Nilfisk ⚠ 📖 128335391 b (01.2020)

Kornmarksvej 1 | DK-2605 Broendby | Denmark | Tel.: (+45) 4323 8100 | www.nilfisk.com

Part 1/2 Safety Instructions Consumer Vacuum Cleaners: Easy and Quick

Caution: Read the instructions before using the machine

EN Safety Instructions

Before first use of the machine, read the instructions carefully. Save instructions for later use.

⚠ Safety instructions marked with this symbol must be observed to prevent personal injury or serious damage to property.

Intended use This machine has been developed for domestic cleaning purposes only. Any other use is considered improper use.

Warnings ⚠ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. ⚠ Children shall not play with the appliance. ⚠ Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
WARNING! ⚠ Use only safety extra low voltage power supply provided with the appliance ⚠ This appliance contains batteries that are non-replaceable. ⚠ This machine is not intended for the suction of hazardous materials or gas, doing so may expose people to serious health risks. ⚠ The machine must not be used for the suction of water or other liquids. ⚠ Do not pick up sharp objects such as needles or pieces of glass. ⚠ Do not pick up anything that is burning or smoking such as cigarettes, matches or hot ashes. ⚠ Use and store this machine indoors and in a dry environment, 2 °C to 43 °C. ⚠ Do not use the machine outdoors. ⚠ Do not use the machine if it appears faulty. Have the machine inspected by an authorized service centre if the machine has been dropped, damaged, left outdoors or has been exposed to water. ⚠ No changes or modifications to the mechanical or electrical safety devices should be made. ⚠ All repair must be carried out by an authorized service centre.

Product disposal Before discarding the product, the rechargeable battery pack must be removed and recycled in accordance with federal and local laws, as outlined below. **WARNING!** ⚠ The vacuum cleaner must be disconnected from the charging station and batteries must be run flat before removing the battery pack.
1. Use a screwdriver to unscrew the housing.
2. Cut the wires in order to free the battery compartment from the unit. Cover visible metal areas with tape.
3. Take out the battery compartment with motor. Unscrew the battery bracket. Remove the battery from the unit.

WARNING! ⚠ Do not mutilate or incinerate the battery pack, as it will explode at high temperatures.
WARNING! ⚠ Risk of fire or serious injury: Never touch both terminals of a battery pack with metal objects and/or body parts as a short circuit may occur. Do not attempt to destroy or disassemble a battery pack or remove any of its components. Batteries must be recycled or disposed properly. Keep battery packs away from children.

Liability Nilfisk accepts no liability for any damage resulting from any improper or wrongful use. Please refer to our website at www.nilfisk.com for further instructions and information on use.

DE Sicherheitshinweise

Lesen Sie sich vor dem ersten Gebrauch des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch. Heben Sie diese Anleitung für späteres Nachschlagen auf.

⚠ Sicherheitshinweise mit diesem Symbol müssen beachtet werden, um Verletzungen von Personen und Sachschäden zu vermeiden.

Bestimmungsgemäße Verwendung Dieses Gerät ist ausschließlich für den nicht-gewerblichen Gebrauch bestimmt. Jegliche andere Verwendung gilt als unsachgemäße Verwendung.

Warnhinweis ⚠ Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten benutzt werden, sofern diese in der sicheren Verwendung des Geräts und den möglichen Gefahren unterwiesen wurden. ⚠Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. ⚠Reinigung und Wartung dürfen Kinder nur unter Aufsicht durchführen. **ACHTUNG!** ⚠ Verwenden Sie nur den mit dem Gerät mitgelieferten Sicherheits-Niederspannungsakku ⚠ Dieses Gerät enthält einen nicht austauschbaren Akku. ⚠ Verwenden Sie dieses Gerät nicht zum Aufsaugen von gefährlichem Material oder Gasen. Dies ist mit erheblichen Gesundheitsrisiken verbunden. ⚠ Verwenden Sie dieses Gerät nicht zum Aufsaugen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten. ⚠ Saugen Sie keine spitzen oder scharfen Gegenstände wie etwa Nadeln oder Glasscherben auf. ⚠ Saugen Sie keine brennenden oder qualmenden Gegenstände wie Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche auf. ⚠ Verwenden und lagern Sie dieses Gerät nur in trockenen Innenräumen. Die Lagertemperatur muss zwischen 2 °C und 43 °C liegen. ⚠ Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. ⚠ Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es fehlerhaft zu sein scheint. Lassen Sie das Gerät von einem autorisierten Service Center überprüfen, falls es fallengelassen oder beschädigt, im Freien stehengelassen oder Wasser ausgesetzt wurde. ⚠ Die mechanischen und elektrischen Sicherheitsvorrichtungen dürfen nicht verändert werden. ⚠ Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Service Center durchgeführt werden.

Entsorgung des Geräts Vor der Entsorgung desGeräts muss der Akku herausgenommen und in Übereinstimmung mit den örtliche geltenden Vorschriften (siehe unten) entsorgt werden. **ACHTUNG!** ⚠ Vor Entnahme des Akkus den Sauger von der Ladestation trennen und den Akku durch Gebrauch entladen.
1. Das Gehäuse mit einem Schraubenzieher aufschrauben.
2. Die Drähte durchtrennen, um das Akkufach vom Gerät zu lösen. Sichtbare Metallflächen mit Klebeband abdecken.
3. Das Akkufach mitsamt Motor herausnehmen. Die Akkuhalterung abschrauben. Den Akku herausnehmen.

ACHTUNG! ⚠ Den Akku nicht beschä-digen oder verbrennen, da er bei hohen Temperaturen explodieren kann. **ACHTUNG!** ⚠ Feuer- und Verletzungsgefahr: Die beiden Anschlüsse des Akkupacks keinesfalls mit Metallgegenständen und/oder Körperteilen in Berührung bringen; es besteht Kurzschlussgefahr. Keinen Versuch unternehmen, Akkupacks zu zerstören oder auseinander zu nehmen, bzw. Bauteile zu entfernen. Akkus sind einer sachgerechten Wiederverwertung bzw. Entsorgung zuzuführen. Akkus von Kindern fernhalten.

Haftung Nilfisk übernimmt keinerlei Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer oder missbräuchlicher Verwendung. Auf unserer Website www.nilfisk.de finden Sie weitere Anleitungen und Informationen zum Gebrauch des Geräts.

FR Consignes de sécurité

Avant d'utiliser la machine, lisez attentivement les instructions. Conservez les instructions pour consultation ultérieure.

⚠ Il y a lieu de respecter les consignes de sécurité indiquées par ce symbole afin de prévenir toute blessure aux personnes ou dégâts matériels graves.

Utilisation prévue La machine a été conçue uniquement à des fins de nettoyage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non-conforme.

Avertissements ⚠ L'appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils ont été formés et sont surveillés dans l'utilisation de l'aspirateur en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus. ⚠ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. ⚠ Il ne faut pas confier le nettoyage et la maintenance « utilisateur » à des enfants sans surveillance. **AVERTISSEMENT !** ⚠ Utiliser uniquement l'alimentation électrique très basse tension fournie avec l'appareil ⚠. ⚠ Cet appareil contient des batteries non remplaçables. ⚠ Cet appareil n'est pas destiné à l'aspiration de matériaux dangereux ou de gaz. Une telle utilisation comporte des risques graves pour la santé des personnes. ⚠ L'appareil ne doit pas être utilisé pour aspirer de l'eau et d'autres liquides. ⚠ Ne pas aspirer d'objets tranchants tels que des aiguilles ou des morceaux de verre. ⚠ Ne pas aspirer d'éléments en combustion ou dégageant de la fumée tels que des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes. ⚠ Utiliser et entreposer l'appareil à l'intérieur, dans un endroit sec où la température est comprise entre 2 °C et 43 °C. ⚠ Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. ⚠ Ne pas utiliser l'appareil s'il semble défectueux. Faire contrôler l'appareil par un centre de service agréé s'il est tombé, a été endommagé, abandonné à l'extérieur ou exposé à l'eau. ⚠ Les dispositifs mécaniques et électriques de sécurité ne doivent pas être changés ou modifiés. ⚠ Toutes les réparations doivent être effectuées par un centre de service agréé.

Mise au rebut du produit Avant de mettre le produit au rebut, le bloc-batterie rechargeable doit être déposé et recyclé conformément aux lois fédérales et locales selon les modalités indiquées ci-dessous. **AVERTISSEMENT !** ⚠ Il faut débrancher l'aspirateur de la station de charge et vider les batteries avant d'enlever le bloc-batterie.
1. Pour dévisser le boîtier, servez-vous d'un tournevis.
2. Coupez les fils afin de dégager le compartiment à batterie de l'unité. Recouvrez les zones métalliques visibles avec du ruban adhésif.
3. Sortez le compartiment à batterie avec le moteur. Dévissez la console qui soutient la batterie. Déposez la batterie de l'unité.

AVERTISSEMENT ! ⚠ Étant donné que le bloc-batterie explose à températures élevées, ne le mettez pas en pièces et ne l'incinérez pas. **AVERTISSEMENT !** ⚠ Risque d'incendie ou de blessure grave : Ne touchez jamais ensemble les deux bornes d'un bloc-batterie avec des objets métalliques et/ou des parties de votre corps, étant donné qu'un court-circuit peut se produire. Ne tentez pas de détruire ou de démonter un bloc-batterie, ou d'en retirer aucun composant. Les batteries doivent être recyclées ou mises au rebut de manière appropriée. Maintenez les blocs-batteries hors de la portée des enfants.

Responsabilité Nilfisk ne pourra pas être tenue pour responsable des dommages liés à une utilisation incorrecte. Consultez notre site Web à l'adresse www.nilfisk.fr pour obtenir plus d'instructions et d'informations sur l'utilisation.

NL Veiligheidsinstructies

Lees voor eerste gebruik van het apparaat de instructies zorgvuldig door. Bewaar de handleiding voor later gebruik.

⚠ De veiligheidsaanwijzingen die zijn gemarkeerd met dit symbool moeten worden nageleefd om lichamelijk letsel of ernstige materiële schade te voorkomen.

Beoogd gebruiksdoel Dit apparaat is specifiek ontworpen voor huishoudelijke schoonmaaktaken. Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk, niet toegestaan gebruik.

Waarschuwingen ⚠ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen voor het veilige gebruik van het apparaat en zij de gevaren ervan begrijpen. ⚠ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. ⚠ Het apparaat mag niet worden schoongemaakt of onderhouden door kinderen die niet onder toezicht staan.
WAARSCHUWING! ⚠ Gebruik alleen de met het apparaat meegeleverde veilige voeding met extra lage spanning ⚠. ⚠ Dit apparaat bevat accu's die niet vervangbaar zijn. ⚠ Dit apparaat is niet bedoeld voor het opzuigen van gevaarlijke materialen of gassen. Als u dat wel doet, kunnen u en anderen worden blootgesteld aan ernstige gezondheidsrisico's. ⚠ Gebruik dit apparaat niet om water of andere vloeistoffen op te zuigen. ⚠ Gebruik dit apparaat niet om scherpe voorwerpen, zoals naalden of stukjes glas, op te zuigen. ⚠ Gebruik dit apparaat niet om brandende of rokende voorwerpen, zoals sigaretten, lucifers of hete as, op te zuigen. ⚠ Gebruik en bewaar dit apparaat binnenshuis, in een droge omgeving, tussen 2 °C en 43 °C. ⚠ Gebruik het apparaat niet buitenshuis. ⚠ Gebruik het apparaat niet als dit defect lijkt te zijn. Laat het apparaat nakijken door een erkend servicecentrum als dit is gevallen, beschadigd is, buiten heeft gestaan of is blootgesteld aan water. ⚠ Breng geen wijzigingen of aanpassingen aan in de mechanische of elektrische veiligheidsonderdelen. ⚠ Alle reparaties dienen te worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum.

Afvoer van het product Voordat u het product weggooit, moet het oplaadbare accupakket verwijderd en gerecycled worden in overeenstemming met de landelijke en plaatselijke wetgeving, zoals hieronder aangegeven.
WAARSCHUWING! ⚠ De stofzuiger moet uit het oplaadstation worden genomen en de batterijen moeten volledig leeg zijn voordat het batterijpakket wordt verwijderd.
1. Gebruik een schroevendraaier om de behuizing te openen.
2. Knip de draaden door om het accucompartiment los te maken van de unit. Dek zichtbare metalen delen af met tape.
3. Neem het accucompartiment met motor uit. Schroef de accubeugel los. Verwijder de accu uit de unit.

WAARSCHUWING! ⚠ Beschadig of verbrand het accupakket niet, omdat dit bij hoge temperaturen explodeert. **WAARSCHUWING!** ⚠ Risico op brand of ernstig letsel: Raak de polen van een batterijpakket nooit met metalen voorwerpen en/of lichaamsdelen aan, omdat dit tot kortsluiting kan leiden. Probeer niet om een batterijpakket uit elkaar te halen of om er onderdelen uit te halen. Batterijen moeten op de juiste wijze gerecycled of verwijderd worden. Houd batterijen buiten het bereik van kinderen.

Aansprakelijkheid Nilfisk stelt zich niet aansprakelijk voor schade door oneigenlijk of foutief gebruik. Zie onze website onder www.nilfisk.nl voor verdere instructies en informatie over het gebruik.

NO Sikkerhetsinstrukser

Les instruksjonene nøye før du bruker maskinen for første gang. Ta vare på instruksjonene til senere bruk.

⚠ Sikkerhetsinstrukser som er merket med dette symbolet, må følges for å hindre personskader eller alvorlige skader på eiendom.

Tiltenkt bruk Denne maskinen er utviklet kun til formålet rengjøring i hjemmet. All annen bruk regnes som feilaktig bruk.

Advarsler ⚠ Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer. ⚠ Barn skal ikke leke med apparatet. ⚠ Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn. **ADVARSEL!** ⚠ Bruk kun den sikre strømkilden med ekstra lav spenning som følger med apparatet ⚠. ⚠ Dette apparatet inneholder batterier som ikke kan skiftes ut. ⚠ Denne maskinen er ikke beregnet på å suge opp farlige materialer eller gass. Dette kan utsette personer for alvorlig helsefare. ⚠ Maskinen må ikke brukes til å suge opp vann eller andre væsker. ⚠ Ikke plukk opp skarpe objekter som nåler eller glassbiter. ⚠ Ikke plukk opp noe som brenner eller ryker, som sigaretter, fyrstikker eller varm aske. ⚠ Bruk og oppbevar maskinen innendørs og i tørre omgivelser fra 2 °C til 43 °C. ⚠ Ikke bruk maskinen utendørs. ⚠ Ikke bruk maskinen hvis den ikke virker som den skal. Få et godkjent servicesenter til å se på maskinen hvis den har blitt mistet, skadet, stått utendørs eller blitt utsatt for vann. ⚠ Det skal ikke gjøres noen endringer på de mekaniske eller elektriske sikkerhetsenhetene. ⚠ Alle reparasjoner må utføres av et godkjent servicesenter.

Avfallshåndtering av produktet Før du kvitter deg med produktet, må den gjenoppladbare batteripakken fjernes og gjenvinnes i overensstemmelse med lokale lover og regler som beskrevet nedenfor. **ADVARSEL!** ⚠ Støvsugeren må kobles fra ladestasjonen og batteriene må lades helt ut før du tar ut batteripakken.
1. Bruk en skrutrekker til å skru av hoveddelen.
2. Klipp ledningene for å frigjøre batteri huset fra enheten. Tildekk synlige metallområder med tape.
3. Ta ut batteri huset og motoren. Skru av batterifestet. Fjern batteriet fra enheten.

ADVARSEL! ⚠ Ikke ødelegg eller brenn batteripakken, da den vil eksplodere ved høy temperatur.
ADVARSEL! ⚠ Risiko for brann eller alvorlige personskader: Kom aldri i berøring med begge terminalene til batteripakken samtidig med metall og/eller kroppsdeler, da dette kan føre til kortslutning. Ikke forsøk å ødelegge eller demontere batteripakken eller fjerne noen av delene. Batteriet skal resirkuleres eller kasseres på en forsvarlig måte. Hold batteripakken unna barn.

Ansvar Nilfisk påtar seg ikke ansvar for eventuelle skader som oppstår på grunn av feilaktig bruk. Du finner flere anvisninger og opplysninger om bruk på vårt nettsted www.nilfisk.no.

SV Säkerhetsanvisningar

Läs anvisningarna noga innan du använder maskinen första gången. Spara instruktionerna för senare bruk.

⚠ Säkerhetsföreskrifter som markeras med denna symbol måste följas för att förhindra personskador och skador på egendom.

Avsedd användning Denna maskin är endast avsedd för rengöring i hemmiljö. Alla annan användning betraktas som felaktig.

Varningar ⚠ Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller har fått instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och känner till riskerna. ⚠ Barn skall inte leka med apparaten. ⚠ Rengöring och användarunderhåll skall inte utföras av barn utan tillsyn av vuxen.
VARNING! ⚠ Använd endast den lågspänningsadapter som medföljer produkten ⚠. ⚠ Produkten är utrustad med batterier som inte är utbytbara. ⚠ Dammsugaren är inte lämpad för att suga upp hälsofarliga material och gaser. Det kan orsaka allvarliga hälsorisker. ⚠ Dammsugaren får inte användas för att suga upp vatten och andra vätskor. ⚠ Dammsug inte upp vassa föremål som nålar och glasbitar. ⚠ Dammsug inte upp något som brinner eller ryker, till exempel cigaretter, tändstickor och het aska. ⚠ Använd och förvara dammsugaren inomhus och endast i torra miljöer, 2–43 °C. ⚠ Använd inte dammsugaren utomhus. ⚠ Använd inte dammsugaren om den inte fungerar som den ska. Låt dammsugaren undersökas av en auktoriserad verkstad om den har tappats, skadats, lämnats utomhus eller utsatts för vatten. ⚠ De mekaniska och elektriska säkerhetsanordningarna får inte på något sätt ändras eller modifieras. ⚠ Alla reparationer måste utföras av en auktoriserad verkstad.

Kassering av produkt Innan produkten kasseras måste den laddningsbara batteripacken tas bort och återvinnas i enlighet med nationella och lokala lagar såsom beskrivs nedan. **VARNING!** ⚠ När batteriet ska tas bort från dammsugaren får den inte vara ansluten till laddstationen och batteriet ska först ha körts slut.
1. Använd en skruvmejsel för att skruva loss höljet.
2. Kapa kablarna för att frigöra batterifacket från enheten. Täck över synliga metalldelar med tejp.
3. Ta ut batterihållaren med motor. Skruva loss batterikonsolen. Ta ut batteriet ur enheten.

VARNING! ⚠ Förstör inte och elda inte upp batteripacken eftersom den exploderar vid höga temperaturer. **VARNING!** ⚠ Risk för brand eller allvarlig skada: Vidrör aldrig batteripackens poler med metallföremål och/eller kroppsdelar eftersom det kan orsaka kortslutning. Försök inte förstöra eller ta isär ett batteripack eller ta bort någon av komponenterna. Batterier måste återvinnas eller kasseras på lämpligt sätt. Håll batteripack borta från barn.

Ansvar Nilfisk åtar sig inget ansvar för skador som uppkommer av felaktig användning. På vår webbsida, www.nilfisk.se, finns ytterligare anvisningar och information om användning.

DA Sikkerhedsanvisninger

Inden maskinen tages i brug for første gang, skal denne vejledning læses grundigt. Gem vejledningen til senere brug.

⚠ Det er vigtigt at være opmærksom på sikkerhedsanvisninger markeret med dette symbol med henblik på at forebygge personskade eller alvorlig skade på ejendom.

Tilsigtet brug Denne maskine er udelukkende beregnet til privat brug. Al anden anvendelse betragtes som ukorrekt brug.

Advarsler ⚠ Denne maskine kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale funktioner samt personer, som mangler erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået vejledning i, hvordan maskinen benyttes på en forsvarlig måde og forstår de farer, det indebærer. ⚠ Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen. ⚠ Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, uden at de er under opsyn. **ADVARSEL!** ⚠ Anvend kun den sikkerhedsstrømforsyning med ekstra lav spænding, der leveres med maskinen ⚠. ⚠ Denne maskine indeholder batterier, der ikke kan udskiftes. ⚠ Denne maskine er ikke beregnet til opsugning af farlige materialer eller gasser, da dette kan være meget sundhedsskadeligt. ⚠ Undlad at bruge maskinen til opsugning af vand eller andre væsker. ⚠ Undlad at opsuge skarpe genstande såsom nåle og glasstykker. ⚠ Undlad at bruge maskinen til opsugning af brændende eller rygende genstande som f.eks. cigaretter, tændstikker eller varm aske. ⚠ Brug og opbevar maskinen inden døre og i et tørt rum ved temperaturer på 2-43° C. ⚠ Maskinen må ikke bruges udendørs. ⚠ Undlad at bruge maskinen udendørs, hvis den ser ud til at være defekt. Send maskinen til service på et autoriseret serviceværksted, hvis den er blevet tabt, beskadiget, efterladt udendørs eller har været udsat for vand. ⚠ Undlad at foretage ændringer af de mekaniske eller elektriske sikkerhedsanordninger. ⚠ Alle reparationer skal udføres af et autoriseret serviceværksted.

Bortskaffelse Før bortskaffelse af maskinen, skal det genopladelige batteri fjernes og afleveres til genbrug i henhold til lokale regler som beskrevet nedenfor. **ADVARSEL!** ⚠ Støvsugeren kobles fra opladeren, og batterierne aflades, før batterienheden fjernes.
1. Anvend en skruetrækker til at løsne kabinettet.
2. Klip ledningerne over for at frigøre batterihuset fra enheden. Dæk synlige metaldele med tape.
3. Tag batterihuset med motoren ud. Skru batterikonsollen løs. Fjern batteriet fra enheden.

ADVARSEL! ⚠ Undgå at ødelægge eller brænde batterierne, da de eksploderer ved høje temperaturer.
ADVARSEL! ⚠ Risiko for alvorlig personskade: Rør aldrig begge poler på batteriet med metalobjekter og/eller kropsdele, da der kan opstå kortslutning. Undgå at ødelægge eller skille batteriet ad eller fjerne dele af det. Batterier skal afleveres til genbrug eller afleveres i dertil indrettede beholdere. Batterier opbevares uden for børns rækkevidde.

Ansvar Nilfisk påtager sig intet ansvar for skader som følge af ukorrekt eller uretmæssig brug. Der henvises til vores websted på adressen www.nilfisk.dk, hvor du finder yderligere oplysninger om brug af maskinen.

FI Turvallisuusohjeet

Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttämistä ensimmäistä kertaa. Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten.

⚠ Tällä symbolilla merkittyihin turvaohjeisiin on kiinnitettävä huomiota henkilö- tai omaisuusvahinkojen välttämiseksi.

Käyttötarkoitus Tämä laite on tarkoitettu vain siivoamiseen kotikäytössä. Muunlaista käyttämistä pidetään virheellisenä käyttämisenä.

Varoitukset ⚠ Vähintään 8-vuotiaat lapset ja fyysisesti, aistitoiminnan tai henkisten kykyjen puolesta rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää tätä laitetta, jos heidät on koulutettu käyttämään sitä turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämisen aiheuttamat riskit. ⚠ Lapset eivät saa leikkiä laitteella. ⚠ Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa. **VAROITUS!** ⚠ Käytä vain laitteen mukana toimitettua turvallista matalajännitteistä virtalähdettä ⚠. ⚠ Tämä laite sisältää akkuja, joita ei voi vaihtaa. ⚠ Tätä laitetta ei ole tarkoitettu vaarallisten materiaalien tai kaasujen imurointiin. Sen käyttäminen tähän tarkoitukseen voi aiheuttaa ihmisille vakaiva terveysriskejä. ⚠ Laitteella ei saa imuroida vettä tai muita nesteitä. ⚠ Älä imuroi teräviä esineitä, kuten neuloja tai lasinpalasia. ⚠ Älä imuroi palavia tai savuavia asioita, kuten savukkeita, tulitikkuja tai kuumaa tuhkaa. ⚠ Käytä ja säilytä tätä laitetta sisätiloissa ja kuivassa ympäristössä, 2–43°C:ssa. ⚠ Älä käytä laitetta ulkotiloissa. ⚠ Älä käytä laitetta, mikäli se vaikuttaa vialliselta. Vie laite tarkastettavaksi valtuutettuun huoltoliikkeeseen, mikäli laite on tiputettu, vaurioitunut, jätetty ulkotiloihin tai altistunut vedelle. ⚠ Mekaanisiin tai sähköisiin turvalaitteisiin ei pidä tehdä muutoksia. ⚠ Kaikki korjaukset on suoritettava valtuutetussa huoltoliikkeessä.

Tuotteen hävittäminen Ennen laitteen toimittamista kierrätykseen akun on irrotettava siitä ja toimitettava kierrätykseen jäljempänä kuvatulla tavalla noudattaen lakeja ja paikallisia määräyksiä. **VAROITUS!** ⚠ Pölynimuri on irrotettava latausasemasta ja akut on käytettävä tyhjiksi ennen akkujen irrottamista.
1. Irrota kotelo avaamalla ruuvit ruuvimeisselillä.
2. Voit irrottaa akkukotelon laitteesta katkaisemalla johdot. Peitä näkyviin jäävät metallipinnat teipillä.
3. Irrota akkukotelo moottorista. Ruuvaa akun pidike irti. Irrota akku laitteesta.

VAROITUS! ⚠ Älä vahingoita akkua tai yritä hävittää sitä polttamalla. Muutoin on olemassa räjähdysvaara. **VAROITUS!** ⚠ Vakavan onnettomuuden tai tulipalon vaara: Älä koske akun koskettimiin metalliesineellä. Muutoin voi aiheutua oikosulku. Älä yritä hävittää tai purkaa akkua. Älä irrota siitä mitään osia. Akut on kierrätettävä tai hävitettävä asianmukaisesti. Pidä akut poissa lasten ulottuvilta.

Vastuu Nilfisk ei vastaa ohjeiden vastaisen tai virheellisen käyttämisen aiheuttamista vahingoista. Sivustossamme www.nilfisk.com on lisätietoja käyttämisestä ja ohjeita.

ES Instrucciones de seguridad

Antes del primer uso de la máquina, lea atentamente las instrucciones. Guarde las instrucciones para poder consultarlas.

⚠ Deben seguirse las instrucciones de seguridad marcadas con este símbolo para evitar lesiones y daños materiales.

Uso previsto Esta máquina ha sido desarrollada exclusivamente para la limpieza doméstica. Cualquier otra utilización se considerará uso indebido.

Advertencias ⚠ Este aparato pueden usarlo niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, con falta de experiencia y de conocimientos, siempre que estén supervisadas o reciban instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y entiendan los peligros subyacentes. ⚠ Los niños no deben jugar con el aparato. ⚠ Los niños no deben limpiar ni manipular el aparato sin supervisión. **ADVERTENCIA** ⚠ Utilice únicamente la fuente de alimentación de baja tensión de seguridad suministrada con el aparato ⚠. ⚠ Este aparato contiene baterías que no son reemplazables. ⚠ Este aparato no está indicado para aspirar materiales peligrosos o gas. Hacerlo puede exponer a las personas a riesgos graves para la salud. ⚠ El aparato no debe utilizarse para aspirar agua ni otros líquidos. ⚠ No aspire objetos afilados como agujas o trozos de cristal. ⚠ No aspire ningún objeto incandescente o humeante, como cigarrillos, cerillas o ceniza caliente. ⚠ Utilice y almacene el aparato en interiores y en un entorno seco entre 2 °C y 43 °C. ⚠ No utilice el aparato en exteriores. ⚠ No utilice el aparato si presenta signos de estar defectuoso. Si el aparato ha sufrido una caída, está dañado, se ha dejado en el exterior o ha estado expuesto al agua, hágalo inspeccionar por un centro de servicio autorizado. ⚠ No deben hacerse cambios ni modificaciones en los dispositivos de seguridad mecánicos ni eléctricos. ⚠ Todas las reparaciones deben realizarse en un centro de servicio autorizado.

Eliminación del producto Antes de desechar el producto, el paquete de baterías recargables debe retirarse y reciclarse de acuerdo con las leyes nacionales y locales, tal y como se indica a continuación. **ADVERTENCIA** ⚠ El aspirador debe desconectarse de la base de carga y las baterías vaciarse antes de retirarlas.
1. Con un destornillador destape el hueco.
2. Corte los cables para liberar el compartimento de la batería. Cubra las áreas metálicas visibles con cinta adhesiva.
3. Extraiga el compartimento de las baterías con el motor. Desatornille el soporte de las baterías. Retire la batería de la unidad.

ADVERTENCIA ⚠ No dañe ni incinere la batería, ya que explotará a altas temperaturas. **ADVERTENCIA** ⚠ Riesgo de fuego o de lesiones graves: Nunca toque los dos terminales de las baterías con objetos metálicos o con el cuerpo ya que podría producirse un cortocircuito. No intente destruir ni desmontar las baterías ni quitar alguno de sus componentes. Las baterías deben reciclarse y desecharse adecuadamente. Mantenga las baterías lejos de los niños.

Responsabilidad Nilfisk no se responsabiliza de los daños causados por un uso inadecuado o negligente. Consulte nuestro sitio web www.nilfisk.es para obtener más instrucciones e información sobre uso.

PT Instruções de segurança

Leia as instruções atentamente antes de utilizar o aparelho pela primeira vez. Guarde as instruções para utilização posterior.
⚠ As instruções de segurança assinaladas com este símbolo devem ser observadas para prevenir ferimentos ou danos graves no material.

Utilização pretendida Esta máquina foi desenvolvida apenas para fins de limpeza doméstica. Qualquer outra utilização é considerada imprópria.

Avisos ⚠ Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência, desde que supervisionadas, que lhes seja indicado como utilizar o aparelho em segurança e que compreendam os riscos envolvidos. ⚠ As crianças não devem brincar com o aparelho. ⚠ A limpeza e manutenção não deve ser efetuada por crianças sem supervisão. **AVISO!** ⚠ Utilize somente fontes de alimentação de segurança de tensão extra baixa fornecidas com o aparelho ⏀. ⚠ Este aparelho contém baterias que não são substituíveis. ⚠ Não utilize o aparelho para aspirar materiais perigosos ou gases. Se o fizer poderá estar a colocar pessoas em risco de saúde grave ⚠ Não utilize o aparelho para aspirar água ou outros líquidos. ⚠ Não aspire objetos pontiagudos ou cortantes, tais como agulhas ou pedaços de vidro. ⚠ Não aspire nada que esteja em combustão como, por exemplo, cigarros, fósforos ou cinzas quentes. ⚠ Utilize e guarde o aparelho em espaços interiores e em ambientes secos, entre os 2 °C e os 43 °C. ⚠ Não utilize o aparelho no exterior. ⚠ Não utilize o aparelho se este parecer danificado. Submeta o aparelho a uma inspeção num centro de assistência técnica caso este tenha caído, esteja danificado, tenha ficado no exterior ou tenha sido exposto a água. ⚠ Não faça alterações ou modificações aos dispositivos de segurança mecânicos ou elétricos. ⚠ Todas as reparações devem ser efetuadas por um centro de assistência técnica autorizado.

Eliminação de produtos Antes de descartar o produto, a bateria recarregável deve ser removida e reciclada de acordo com as leis estatais e locais, conforme descrito abaixo. **AVISO!** ⚠ O aspirador deve ser desligado da estação de recarga e as baterias devem estar descarregadas antes de remover a bateria.
1. Utilize uma chave de fendas para desaparafusar o cárter.
2. Corte os fios para libertar o compartimento da bateria da unidade. Cubra as áreas metálicas visíveis com fita adesiva.
3. Retire o compartimento da bateria com o motor. Desaperte o suporte da bateria. Remova a bateria da unidade.

AVISO! ⚠ Não danifique nem incinere a bateria, pois esta explodirá em temperaturas altas. **AVISO!** ⚠ Risco de incêndio ou lesão grave: Nunca toque nos dois terminais da bateria com objetos de metal e/ou partes do corpo, pois pode ocorrer um curto-circuito. Não tente destruir ou desmontar uma bateria, nem remover um dos seus componentes. As baterias devem ser recicladas ou descartadas adequadamente. Mantenha as baterias longe das crianças.

Responsabilidade A Nilfisk não aceita nenhuma responsabilidade por quaisquer danos resultantes de utilização indevida ou incorreta. Consulte o nosso site em www.nilfisk.com para obter mais instruções e informações sobre utilização.

CS Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím zařízení si pečlivě přečtěte pokyny. Pokyny si uschovejte pro pozdější použití.
⚠ Bezpečnostní pokyny označené tímto symbolem musí být dodržovány, aby nedošlo ke zraněním či vážným škodám na majetku.

Účel použití Toto zařízení bylo vyvinuto pouze pro účely čištění v domácnosti. Jakékoli jiné použití je pokládáno za nesprávné.

Varování ⚠ Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální způsobilostí nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání zařízení a chápou související nebezpečí. ⚠ Děti si se zařízením nesmějí hrát. ⚠ Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu. **VAROVÁNÍ!** ⚠ Používejte pouze externí nízkonapěťový zdroj dodávaný se zařízením ⏀. ⚠ Zařízení obsahuje baterie, které nejsou vyměnitelné. ⚠ Přístroj není určen k vsávání nebezpečných materiálů nebo plynů. Nedodržením tohoto pokynu se vystavujete vážnému ohrožení zdraví. ⚠ Tento přístroj nelze používat k odsávání vody nebo jiných kapalin. ⚠ Nevysávejte ostré předměty, jako jsou jehly nebo kusy skla. ⚠ Nevysávejte žádné hořící nebo kouřící předměty, například cigarety, zápalky nebo žhavý popel. ⚠ Přístroj používejte a skladujte v interiéru a v suchém prostředí, při teplotě 2 °C až 43 °C. ⚠ Přístroj nepoužívejte mimo interiér. ⚠ Přístroj nepoužívejte, pokud se zdá, že nefunguje správně. Nechte přístroj zkontrolovat autorizovaným servisním střediskem, pokud byl upuštěn, poškozen, ponechán mimo interiér nebo přišel do styku s vodou. ⚠ Na elektrických ani mechanických bezpečnostních zařízeních není povoleno provádět žádné změny ani úpravy. ⚠ Veškeré opravy musí provádět autorizované servisní středisko.

Likvidace výrobku Před likvidací výrobkumusíte dobíjecí akumulátorový zdroj vyjmout a předat k recyklaci v souladu s místními předpisy, jak je uvedeno dále. **VAROVÁNÍ!** ⚠ Před vyjmutím akumulátorového zdroje musí být zařízení odpojeno od nabíječky a akumulátory musí být vybité.
1. Šroubovákem demontujte kryt.
2. Odstřihnutím kabelů uvolněte z jednotky přihrádku pro akumulátor. Viditelné kovové plochy přelepte páskou.
3. Vyjměte přihrádku pro akumulátor s motorem. Odšroubujte konzolu akumulátoru. Vyjměte akumulátor z jednotky.

VAROVÁNÍ! ⚠ Akumulátorový zdroj nepoškozujte a nezapalujte, neboť by mohl při vysoké teplotě explodovat. **VAROVÁNÍ!** ⚠ Nebezpečí požáru nebo vážného zranění: Nikdy se nedotýkejte obou svorek akumulátorového zdroje kovovými předměty anebo částmi těla, aby nedošlo ke zkratu. Nepokoušejte se rozbíjet nebo rozebírat akumulátorový zdroj ani vyjímat jeho díly. Recyklace či likvidace akumulátorů musí probíhat řádným způsobem. Akumulátorové zdroje uchovávejte mimo dosah dětí.

Odpovědnost výrobce Společnost Nilfisk nenese žádnou odpovědnost za jakékoli škody vzniklé nesprávným nebo nepatřičným používáním. Další pokyny k používání naleznete na našem webu: www.nilfisk.com.

PL Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem maszyny należy uważnie przeczytać instrukcje. Instrukcje należy zachować do wglądu w przyszłości.
⚠ Instrukcji dotyczących bezpieczeństwa wyróżnionych tym symbolem należy przestrzegać w celu uniknięcia urazów oraz poważnych uszkodzeń mienia.

Przeznaczenie Urządzenie to zostało opracowane wyłącznie w celu wykonywania czyszczenia w warunkach domowych. Wszystkie inne zastosowania są uważane za nieprawidłowe.

Ostrzeżenia ⚠ Dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i umysłowej oraz osoby nieposiadające dostatecznej wiedzy albo wystarczającego doświadczenia mogą używać tego urządzenia tylko pod opieką lub pod warunkiem, że zostały poinstruowane o bezpiecznym sposobie używania urządzenia i zrozumiały zagrożenia związane z jego używaniem. ⚠ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. ⚠Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. **OSTRZEŻENIE!** ⚠ Używać wyłącznie zasilacza bardzo niskiego napięcia dostarczonego z urządzeniem ⏀. ⚠ Urządzenie zawiera akumulatory, które nie są wymienne. ⚠ Urządzenie nie jest przeznaczone do usuwania niebezpiecznych substancji ani gazu. Zassanie ich może spowodować zagrożenie dla zdrowia. ⚠ Odkurzacza nie wolno używać do usuwania wody ani płynów. ⚠ Nie zasysaj ostrych przedmiotów, takich jak igły lub kawałki szkła. ⚠ Nie zasysaj żadnych przedmiotów, które się palą lub wydzielają dym, takich jak papierosy, zapałki lub popiół. ⚠ Przechowuj urządzenie w pomieszczeniu, w suchym miejscu, w temperaturze od 2°C do 43°C. ⚠ Nie korzystaj z urządzenia na zewnątrz. ⚠ Nie korzystaj z urządzenia, jeśli przypuszczasz, że może działać nieprawidłowo. Jeśli odkurzacz został upuszczony, uszkodzony, pozostawiony na zewnątrz lub wystawiony na działanie wody, zwróć się do autoryzowanego centrum serwisowego z prośbą o przegląd. ⚠ Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w zabezpieczeniach elektrycznych ani mechanicznych. ⚠ Wszystkie naprawy muszą być przeprowadzane w autoryzowanym centrum serwisowym.

Utylizacja produktu Przed pozbyciem się urządzenia akumulatory z możliwością ponownego ładowania należy wymontować i poddać recyklingowi zgodnie z prawem państwowym i lokalnym, jak opisano poniżej.
OSTRZEŻENIE! ⚠ Przed wyjęciem akumulatorów odkurzacz należy odłączyć od stacji ładującej, a akumulatory całkowicie rozładować.
1. Odkręcić obudowę za pomocą wkrętaka.
2. Przeciąć przewody w celu oddzielenia komory akumulatora od urządzenia. Odsłonięte fragmenty metalowe zakryć taśmą.
3. Wyjąć komorę akumulatora z silnikiem. Odkręcić klamry akumulatora. Wyjąć akumulator z urządzenia.

OSTRZEŻENIE!Nie uszkadzać ani nie palić akumulatora, ponieważ w wysokiej temperaturze wybuchnie. ⚠ **OSTRZEŻENIE!** ⚠ Ryzyko pożaru lub poważnych obrażeń: Nigdy nie stykać obydwu zacisków akumulatora metalowym przedmiotem i/lub jakąś częścią ciała, ponieważ może dojść do zwarcia. Nie podejmować prób zniszczenia czy rozłożenia akumulatora ani też usunięcia jego elementów. Akumulatory należy poddać recyklingowi lub w odpowiedni sposób usunąć. Akumulatory należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Odpowiedzialność Firma Nilfisk nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użytkowania urządzenia w sposób nieprawidłowy. Więcej instrukcji i informacji na temat obsługi można znaleźć na naszej stronie internetowej www.nilfisk.pl.

SK Bezpečnostné pokyny

Skôr než začnete používať zariadenie, dôkladne si prečítajte tieto pokyny. Pokyny si uložte na neskoršie použitie.
⚠ Bezpečnostné pokyny označené týmto symbolom sa musia dodržať, aby sa zabránilo zraneniu osôb či závažným škodám na majetku.

Určené použitie Spotrebič bol vyvinutý výhradne na účely čistenia v domácnosti. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne.

Upozornenia ⚠ Toto zariadenie môžu používať deti od veku 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, prípadne bez relevantných skúseností a znalostí, ak na ne dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ich táto osoba poučila o bezpečnej obsluhe zariadenia a oni porozumeli možným nebezpečenstvám. ⚠ Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. ⚠ Deti bez dozoru nesmú toto zariadenie čistiť ani vykonávať jeho údržbu. **VÝSTRAHA!** ⚠ Používajte len bezpečnostný napájací zdroj s veľmi nízkym napätím dodaný so zariadením ⏀. ⚠ Tento spotrebič obsahuje batérie, ktoré nie sú vymeniteľné. ⚠ Tento spotrebič nie je určený na vysávanie nebezpečných materiálov ani plynu. Takéto použitie môže predstavovať závažné zdravotné riziká pre ľudí. ⚠ Spotrebič nemožno používať na vysávanie vody ani iných kvapalín. ⚠ Nevysávajte ostré predmety, ako sú ihly alebo kúsky skla. ⚠ Nevysávajte nič, čo horí alebo dymí, ako sú napríklad cigarety, zápalky alebo horúci popol. ⚠ Spotrebič používajte a skladujte v interiéri a v suchom prostredí s teplotou od 2 °C do 43 °C. ⚠ Spotrebič nepoužívajte vo vonkajšom prostredí. ⚠ Spotrebič nepoužívajte, ak sa zdá byť poškodený. Ak spotrebič spadol, bol poškodený, ponechaný vonku či vystavený pôsobeniu vody, odneste ho na kontrolu do autorizovaného servisného strediska. ⚠ Nevymieňajte ani neupravujte mechanické ani elektrické poistné zariadenia. ⚠ Všetky opravy musí vykonať autorizované servisné stredisko.

Likvidácia výrobku Pred likvidáciou výrobku sa musí batéria vybrať a recyklovať v súlade s celoštátnymi a miestnymi právnymi predpismi, ako je uvedené nižšie. **VÝSTRAHA!** ⚠ Pred vybratím batérie sa vysávač musí odpojiť od nabíjacej stanice a batéria sa musí vybiť.
1. Skrutkovačom odskrutkujte kryt.
2. Odstrihnutím vodičov uvoľnite priehradku na batériu od jednotky. Viditeľné kovové plochy prelepte páskou.
3. Vyberte priehradku na batériu s motorom. Odskrutkujte držiak batérie. Vyberte batériu z jednotky.

VÝSTRAHA! ⚠ Batériu nepoškodzujte ani nespaľujte, pretože pri vysokej teplote vybuchne. **VÝSTRAHA!** ⚠ Nebezpečenstvo požiaru alebo vážneho zranenia: Nikdy sa nedotýkajte oboch kontaktov batérie kovovými predmetmi ani časťami tela, aby nedošlo k skratu. Nepokúšajte sa rozbiť alebo rozobrať batériu ani vybrať ktorúkoľvek z jej súčastí. Batérie sa musia recyklovať alebo likvidovať správnym spôsobom. Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.

Právna zodpovednosť Spoločnosť Nilfisk nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek škody spôsobené nesprávnym alebo neoprávneným používaním. Ďalšie pokyny a informácie týkajúce sa používania nájdete na adrese www.nilfisk.com.

RU Указания по технике безопасности

Перед первым использованием машины следует внимательно прочитать указания. Данные указания должны быть сохранены для обращения к ним впоследствии.
⚠ Указания по технике безопасности, помеченные таким значком, обязательны к соблюдению во избежание травм и серьёзного ущерба.

Назначение Данное устройство было разработано для использования исключительно в бытовых целях. Любое другое использование является использованием не по назначению.

Внимание! ⚠ Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет. Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не обладающие соответствующим опытом или знаниями могут использовать устройство только под контролем или после проведения инструктажа по технике безопасности, и если они понимают возникающие опасности. ⚠ Данное устройство не является игрушкой для детей. ⚠ Дети не должны очищать или выполнять обслуживание устройства без присмотра. **ВНИМАНИЕ!** ⚠ Разрешается использовать только поставляемый в устройством блок питания, который обеспечивает малое с точки зрения безопасности напряжение ⏀. ⚠ Данное устройство содержит батареи, которые не подлежат зарядке. ⚠ Данная машина не предназначена для уборки опасных материалов или газа, это может привести к риску для здоровья людей. ⚠ Пылесос не должен использоваться для всасывания воды или других жидкостей. ⚠ Не убирайте пылесосом острые объекты, например иголки или кусочки стекла. ⚠ Не убирайте с помощью пылесоса что-либо горящее или дымящее, например, сигареты, спички или горячую золу. ⚠ Используйте и храните пылесос внутри помещения в сухом месте при температуре от 2 °C до 43 °C. ⚠ Не используйте пылесос на открытом воздухе. ⚠ Не используйте пылесос, если он выглядит неисправным. Если пылесос работает неправильно или его уронили, повредили, оставили на открытом воздухе или подвергли воздействию воды, доставьте прибор в сервисный центр для проверки. ⚠ Запрещены любые изменения или модификации механических или электрических защитных устройств. ⚠ Все ремонтные работы должны выполняться авторизованным сервисным центром.

Утилизация Перед утилизацией изделия необходимо извлечь и передать на переработку аккумуляторную батарею, следуя национальным и местным предписаниям. **ВНИМАНИЕ!** ⚠ Перед извлечением аккумуляторная батарея должна израсходовать заряд, а пылесос должен быть отключен от зарядного устройства.
1. С помощью отвёртки раскрутить корпус.
2. Обрезать провода, чтобы была возможность извлечь отсек аккумуляторной батареи. Покрыть плёнкой открытые металлические области.
3. Извлечь отсек аккумуляторной батареи с двигателем. Открутить крепление батареи. Извлечь аккумуляторную батарею.

ВНИМАНИЕ! ⚠ Не допускается изменение и увеличение аккумуляторной батареи – при нагреве она может взорваться. **ВНИМАНИЕ!** ⚠ Опасность серьёзных травм. Нельзя касаться обеих контактов аккумуляторной батареи металлическим объектом или частью тела – возможно короткое замыкание. Нельзя пытаться повредить, разобрать или извлечь компоненты из аккумуляторной батареи. Аккумуляторная батарея должна быть утилизирована надлежащим способом. Необходимо беречь аккумуляторную батарею от детей.

Ограничение ответственности За ущерб любого рода из-за неверного использования устройства компания Nilfisk ответственности не несёт. Дополнительную информацию по эксплуатации см. на веб-сайте www.nilfisk.ru.

JA 安全上の指示

本掃除機を初めてご使用になる前に、本取扱説明書をよくお読みください。後で使用するために本取扱説明書を保管しておいてください。
この記号が付いている安全上の指示は、怪我や重大な傷害を防ぐため、必ず遵守してください。

用途 本掃除機は、家庭内の掃除のみを目的として開発されています。その他の目的での使用は、不適切な使用と見なされます。

警告 ⚠ 本掃除機は、安全な方法で本体を使用する方法について監督又は指示を受け、操作に危険が伴っていることを理解した8歳以上のお子様と、身体的、感覚的または精神的能力が低下しているお方にもお使いいただけます。⚠ お子様が本掃除機で遊ばないよう注意してください。⚠大人の監督無しに、お子様が本掃除機を使って掃除したり、本体の保守を行わないようにしてください。**警告!** ⚠ 本掃除機では、安全特別低電圧のみを使用してください⏀。⚠ 本掃除機には、内蔵型バッテリーが搭載されています。⚠ 本機は有害物質や有害ガスの吸引を目的としていません。これらを吸引すると、健康上の深刻なリスクが生じる 可能性があります。⚠ 本機を水やその他の液体の吸引に使用しないでください。⚠ 針やガラス片などの鋭利なものを 吸い込まないでください。⚠ タバコ、マッチ、熱を持った灰など、燃えているものや 煙が出ているものを吸い込まないでください。⚠ 本機は、屋内の乾燥した場所（2 ℃～43 ℃）で 使用・保管してください。⚠ 屋外では使用しないでください。⚠ 故障していると思われる場合は使用しないでください。本機が落下または破損した場合や、屋外に放置されていたり水に濡れた場合には、正規サービスセンターで点検を 受けてください。⚠ 機械的または電気的な全装置を 改変したり改造したりしないでください。⚠ 修理は必ず正規の サービスセンターで受けてください。

製品の処分 製品を廃棄する前に、充電式バッテリーパックを取り外し、自治体の規制に従ってリサイクルしてください。詳しい手順は以下をお読みください。**警告!** ⚠ 掃除機を充電ステーションから取り外し、バッテリーパックを取り外す前にバッテリーを使い切ってください。
1. ねじ回しを使って、ケースのねじをゆるめます。
2. ワイヤを切断して、本体からバッテリーコンパートメントを外します。露出している金属部分にテーピングします。
3. モーター付きバッテリーコンパートメントを取り出します。バッテリーブラケットゆるめます。本体からバッテリーを取り外します。

警告! ⚠ バッテリーパックを切断したり焼却処理しないでください。高温になると破裂します。**警告!** ⚠ 火災または重大な怪我のリスク：ショートする可能性があるため、バッテリーパックの両端子を金属や身体と接触させないでください。バッテリーパックの破壊や分解、またはコンポーネントの取り外しを行わないでください。バッテリーはリサイクルするか、正しい方法で廃棄してください。バッテリーパックは、お子様の手の届かない場所に保管してください。

責任 Nilfiskは、不適切な使用または不正使用によって生じたいかなる損傷についても責任を負いません。使用に関する詳しい説明や情報は、当社ウェブサイト (www.nilfisk.com) をご確認ください。

TR Güvenlik Talimatları

Makineyi ilk kez kullanmadan önce talimatları dikkatlice okuyun. Daha sonra kullanmak için talimatları saklayın.
⚠ Kişisel yaralanmaları veya mülke cildi zararları önlemek için bu işareti taşıyan güvenlik talimatlarına uyulmalıdır.

Kullanım amacı Bu makine yalnızca ev temizliğinde kullanılması için geliştirilmiştir. Başka bir kullanım uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir.

Uyarılar ⚠ Bu cihaz, gözetim altında olmaları veya cihazı güvenli bir şekilde nasıl kullanacaklarına yönelik bilgi verilmeleri ve ortaya çıkabilecek tehlikeleri anlamaları koşuluyla 8 yaşından büyük çocuklar ile fiziksel, duyusal veya zihinsel engellere sahip ya da deneyimsiz ve bilgisiz kişiler tarafından kullanılabilir. ⚠ Çocuklar cihazla oynamamalıdır. ⚠ Cihazın temizliği ve bakımı gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır. **UYARI!** ⚠ Yalnızca cihazla birlikte verilen güvenli ekstra düşük voltajlı güç kaynağını kullanın ⏀. ⚠ Bu cihaz değiştirilemez piller içermektedir. ⚠ Bu makine, tehlikeli maddeleri veya gazları çekmek için kullanılamaz. Bu amaçla kullanılması, ciddi sağlık sorunları yaşanmasına yol açabilir. ⚠ Bu makine, su veya diğer sıvıları çekmek için kullanılmamalıdır. ⚠ İğne veya cam parçası gibi keskin nesneleri çekmeyin. ⚠ Sigara, kibrit veya köz gibi yanan ya da tüten hiçbir maddeyi çekmeyin. ⚠ Makineyi 2 °C ila 43 °C sıcaklıktaki kuru ve kapalı bir ortamda kullanın ve saklayın. ⚠ Makineyi dışarıda kullanmayın. ⚠ Makine arızalı görünüyorsa makineyi kullanmayın. Yere düşürülmesi, hasar görmesi, dışarıda bırakılması veya suya maruz kalması durumunda, makinenin incelenmesi için yetkili bir servis merkezine başvurun. ⚠ Mekanik veya elektrikli güvenlik cihazlarında hiçbir değişiklik ya da modifikasyon yapılmamalıdır. ⚠ Tüm onarım işlemleri, yetkili servis merkezleri tarafından gerçekleştirilmelidir.

Ürünün imha edilmesi Ürünü imha etmeden önce şarj edilebilir pil takımının çıkarılması, federal ve yasal kanunlara uygun olarak aşağıda belirtildiği gibi geri dönüştürülmesi grekmektedir. **UYARI!** ⚠ Şarj istasyonundan elektrikli süpürgenin bağlantısının kesilmesi ve pil takımını çıkarmadan önce pillerin boşaltılması gereklidir.
1. Yuvayı sökmek için tornavida kullanın.
2. Pil bölümünü üniteden çıkarmak için kabloları kesin. Görünür metal alanları bantla kapatın.
3. Pil bölümünü motorla birlikte çıkarın. Pil braketinin vidasını çıkarın. Pili üniteden çıkarın

UYARI! ⚠ Yüksek sıcaklıklarda patlayacağından, pil takımını tahrip etmeyin veya yakmayın. **UYARI!** ⚠ Yangın veya ciddi yaralanma tehlikesi: Kısa devre olabileceği için pil takımının her iki terminaline metal nesnelerin ve/veya vücudunuzun temas etmesini önleyin. Pil takımını veya bileşenlerini imha etmeye veya ayırmaya çalışmayın. Piller geri dönüştürülmeli veya uygun şekilde imha edilmelidir. Pilleri çocuklardan uzakta tutun.

Yükümlülük Nilfisk herhangi bir uygun olmayan veya yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarla ilgili sorumluluk kabul etmez. Diğer talimatlar ve kullanım bilgileri için lütfen www.nilfisk.com adresindeki web sitemizi ziyaret edin.